

# Jouissance vous donnerai

Clément Marot

Adrian Willaert  
(c.1490 - 1562)

Jouissance vous donneray  
mon ami ie vous meneray  
La ou pretent vostre esperance  
Vivant ne vous laysseray.  
Encore quant mort seray  
Lesprit en aura souvenance.

*I will give you joy  
my friend, and will take you  
There where your hope lies.  
I will not leave you while I live.  
And, when I am dead,  
My spirit will still remember.*

(♩ = 55)

Alto  
Tenor I  
Tenor II  
Tenor III  
Bass

Jou - is - san - ce vous don - ne - rai,  
Jou - is - san - ce vous  
Jou - is - san - ce vous don - -  
Jou - is - san - ce vous don - ne - rai, jou - is - san - ce vous  
Jou - is - san - ce, jou - is - san - ce

5

Alto  
Tenor I  
Tenor II  
Tenor III  
Bass

jou - is - san - ce vous don - - -  
don - ne - rai, jou - is - san - ce vous don - ne - rai mon  
- - ne - rai, jou - is - san - ce vous don - ne - rai  
don - ne - rai, vous don - ne - rai mon a - mi, je vous  
vous don - ne - rai, vous don - ne - rai

10

- ne - rai mon a - mi je vous mè -  
a - mi, je vous mè - ne - rai, je vous mè - ne - rai là  
mon a - mi, je vous mè - ne - rai, mon a -  
mè - ne - rai, mon a - mi, je vous  
mon a - mi, je vous mè - ne - rai

15

- - ne - rai là où pré - tend vo - tr'e - spé - -  
où pré - tend vo - tr'e - spé - ran - - - ce, là où pré - tend  
mi, je vous mè - ne - rai là où pré tend vo -  
mè - ne - rai là où pré - tend vo -  
là où pré - tend vo - tr'e - spé - ran - ce,

20

- ran - ce vi - van - te ne -  
vo - tr'e - - spé - ran - - - ce vi -  
tr'e - spé - ran - - - ce  
tr'e - spé - ran - - - ce vi - van - te  
vo - tr'e - - spé - ran - - ce vi - van - te



38

te se - - - rai l'e - sprit en au - ra sou - ve -  
 mor - te se - rai, l'e-sprit en au - ra  
 en - co-re quand mor - te se - rai l'e-sprit en au - ra sou  
 quand mor - te se - rai l'e-sprit en  
 quand mor - te se - rai, quand mor-te se - rai,

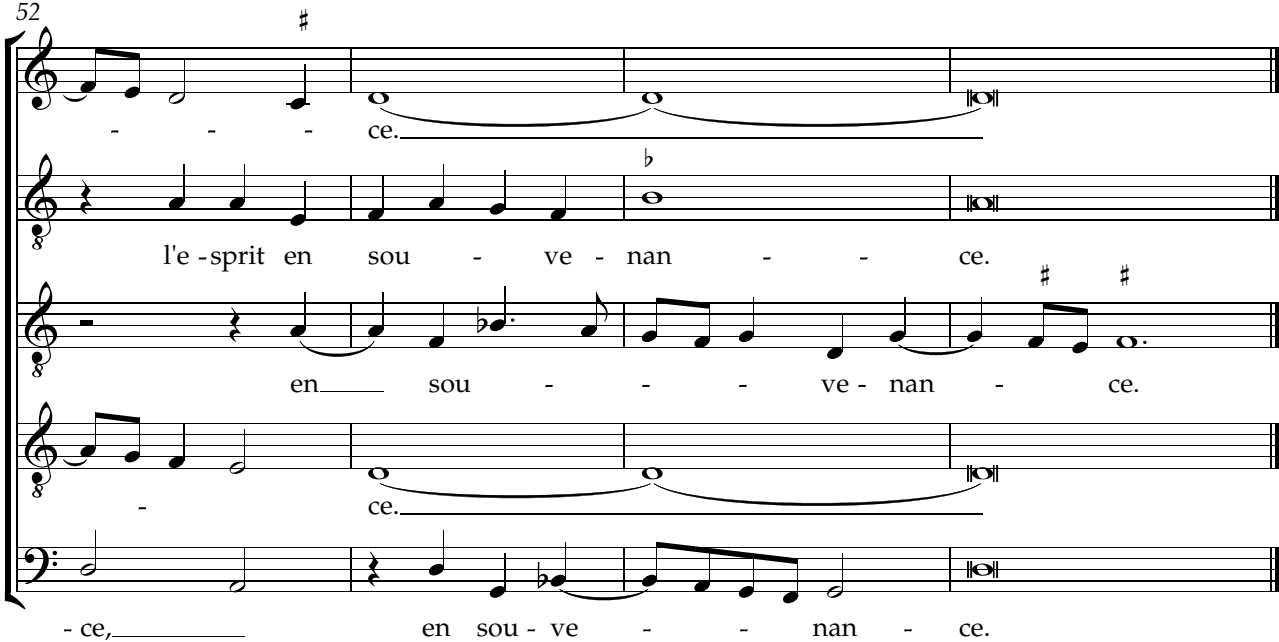
43

nan - ce, l'e-sprit en au - ra sou - ve - nan - ce, l'e -  
 sou - - - ve - nance, l'e -  
 ve - nan - ce, l'e - sprit  
 au - ra sou-ve- nan - - - ce,  
 l'e-sprit en au - rasou-ve - nan - ce, en sou-ve -

48

sprit en au - ra sou - - - ve - nan -  
 sprit en au - ra sou - - - ve - nan - ce,  
 au - ra en sou - ve - nan - ce,  
 l'e - sprit en au - ra sou - ve - nan -  
 nan - ce, en sou - ve nan -

52



ce.

l'e - spirit en sou - ve - nan - ce.

en sou - ve - nan - ce.

ce.

- ce, en sou - ve - nan - ce.